

Infracționalitatea  
In școli  
este  
In creștere  
Pag. 15

# ADEVĂRUL

## de Cluj

ziar independent

ANUL X NR. 2994  
ISSN 1220-3203

LUNI,  
11 SEPTEMBRIE 2000  
16 PAGINI 2.000 LEI

<http://www.dntcj.ro/adevarul>

Crăciun fericit!

"U" a câștigat ieri cu scorul de 3-0 partida cu Astra Arad. Președintele Dan Dragoș Crăciun mai are însă un motiv de bucurie! Presa are de acum accesul limitat pe Stadionul "Ion Moina". "Doctorul" își arată mușchii...

Cititi în pagina "Sport"!

## Certificat de deces

ION RUS

Aflați pe ultima sută de metri, actualii guvernanti par hotărâți să meargă pînă la capăt cu înmormîntarea agriculturii românești. Nici nu este mult de făcut. Au mai rămas pe ordinea de zi doar fostele IAS-uri, a căror soartă urmează a fi legiferată în perioada scurtă care a mai rămas pînă la alegeri.

În fapt, moartea acestora a început mai demult. Hărțuire și mușcate crud din toate părțile, jecmănite ca la drumul mare, lipsite de sprijin din partea statului, ale cui sint, fostele IAS-uri trăiesc agonia ultimelor clipe. Degeaba s-au ridicat vocile lucide ale citorva parlamentari, oameni cu vastă experiență în agricultură și siguranța alimentației, ale specialiștilor în domeniul scenariului macabru al distrugerii acestor unități continuă să se deruleze cu repeziciune. Se înfulecă pe rupe bucăți mari din ceea ce, odată, reprezenta o avere fabuloasă. Și nu pentru a face ceva mai bun, mai roditor, mai productiv, mai eficient, ci, pur și simplu, pentru a avea! În cazul de față, a avea înseamnă o parceluță de 1-2 ha, sau chiar mai puțin, o căruță de lemne de la un grajd modern, o ușa de la un saivan, cîțiva metri pătrați de la un solar, un măr cu cîteva fructe în crengi, pe care mai bine îl tai, decît să-l lași să rodească încă vreo cîțiva ani; chiar și o masă de birou, pe care o iei ca amintire pentru a nu rămîne altora. Iată o microimagine dezolantă, Aceasta, generalizată, ar cuprinde zeci de mii de hectare de pămînt arabil de cea mai bună calitate, ferme moderne, populate cu animale de rasă, grădini de legume irigate, livezi și vii, cît vezi cu ochii... Aproape toate acestea sînt acum în paragină. Desăvîrșim, astfel, distrugerea agriculturii românești, îi semnăm certificatul de deces.

Singurul sector funciar nefărîmitat (fostele IAS), comasate în mărimi de 2.000 - 3.000 ha, echipate și dotate pentru a produce alimente pentru populația neagră și material biologic din rase și soiuri superioare, necesare întregii agriculturi, este pe cale de a fi fărîmitat și lichidat.

Sîntem singurii din fostul lagăr socialist

continuare în pagina a 16-a

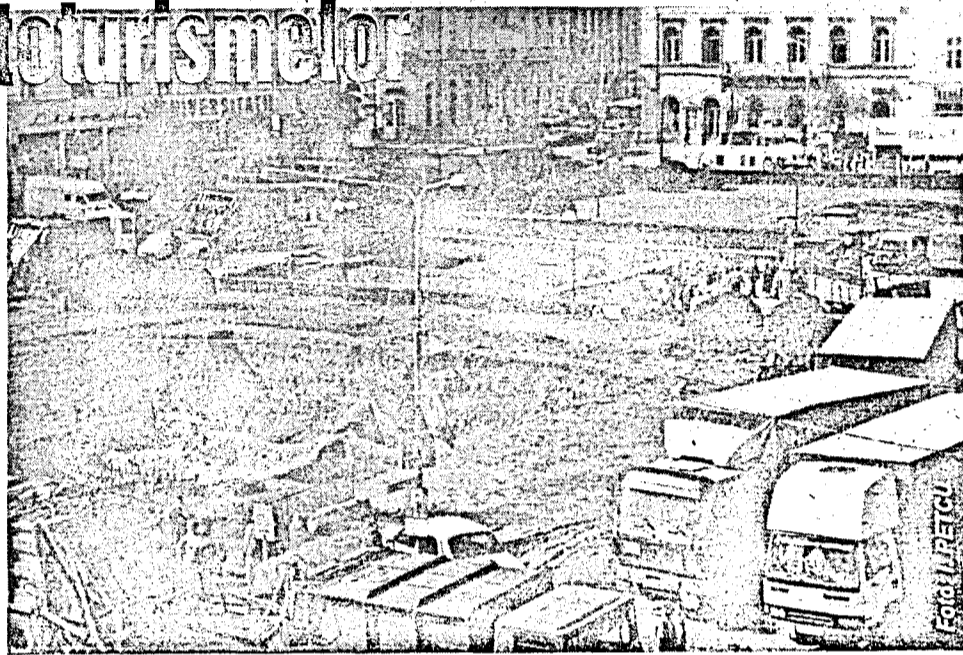
## Piața Unirii sub asediul autoutilitarelor, tirurilor și autoturismelor

Dacă în această dimineață, mașinile de la Napoet sau Salprest nu vor veni să ridice deșeurile menajere și acestea se vor aduna mormane pe la colțurile blocurilor, nu vă impacientați: autoutilitarele au apărut Piața Unirii și gropile împotriva mașinilor RADP-ului, timp de două nopți și o zi. Centrul Clujului arăta ieri ca un parc de autoutilitare urit mirositor. Tirul de obiecte tradiționale și manifestările Septemberfest au fost parțial compromise, pentru că, înainte ca oricine să ajungă la tarabele și corturile de sărbătoare trebuia să facă slalom printre mașinile de transportat deșeurile. Cu sau fără gropi, Piața Unirii nu a arătat niciodată atît de urit.

Prefectul a renunțat, ieri după-amiază, la acțiunea de astupare a gropilor, pînă după terminarea exercițiului NATO.

Andreea MARCU

continuare în pagina a-16-a



## "Puterea unei organizații este demonstrată în perioadele de criză"



În pagina a 13-a, un Interviu realizat de Alin TUDOR

Interviu acordat în exclusivitate  
cotidianului nostru de către  
Anthony van der Heijden, președintele  
Bancii Comerciale "Ion Țiriac"

Începînd din 1994, pentru cinci ani de zile, Anthony van der Heijden a condus ING Barings România (parte a grupului olandez ING), aceasta fiind, de altfel, prima succursală a unei bănci străine deschisă în țara noastră după 1990. De anul acesta Anthony van der Heijden este președintele Bancii Comerciale „Ion Țiriac”, instituție financiară pe care a supus-o unui plan de reorganizare astfel încît să devină o organizație mult mai transparentă și eficientă în relațiile cu clienții. Atent observator al realităților românești, domnia sa consideră că ar fi o mare realizare a procesului de tranziție din România dacă am ajunge să știm cine ia, la niveluri înalte, deciziile importante și cine este responsabil pentru ceea ce se întîmplă după punerea acestora în practică. Totodată, Anthony van der Heijden, susține că sistemul bancar românesc se află într-un moment de răscruce și că s-ar putea câștiga sume importante de bani pe seama ruînării acestuia.

## Statutul Consiliului Local al Tinerilor este pe ultima sută de metri

Statutul Consiliului Local al Tinerilor este aproape gata, a declarat președintele interimar CLT, Gabriel Chifa. În etapele următoare, statutul urmează să fie verificat și autentificat, chestiuni de care se ocupă doi juriști, reprezentanți ai PNL și, respectiv, PDSR.

Consiliul Local al Tinerilor are șapte organizații de tineret drept membri fondatori: PD (care deține președinția interimară), PNL, PDSR, UFD, PNȚCD, ApR și PRM. Fiecare organizație de tineret va avea cîte trei reprezentanți, iar mandatul de președinte al CLT va fi preluat, prin rotație, de fiecare formațiune, o dată la șase luni.

A. M.

Genealogia social-democrației după Boc

## Roman și Iliescu sînt „gemeni politici”, iar Stoiloian și Meleşcanu sînt „côpii” ale lui Iliescu

Pînă vineri, PD Cluj a strîns 10.200 semnături pentru candidatura lui Petre Roman la Președinție, dar acțiunea va continua pînă la atingerea sumei de 20.000, a declarat președintele Emil Boc.

Liderul PD Cluj consideră că „alternativa la Iliescu este Roman”, pentru că Stoiloian și Meleşcanu sînt copii ale lui Ion Iliescu, iar la vot, cetățenii vor prefera originalul. Emil Boc a continuat în același stil și a apreciat că „Roman și Iliescu sînt gemeni politici care au luat direcții diferite”.

PD va obține peste 100 de parlamentari, bagă mina în foc Emil Boc, liderul organizației clujene. În ceea ce privește listele, PD Cluj va institui votul uninominal ca modalitate de lucru, iar nominalizările vor fi făcute numai pe data de 25 octombrie și vor fi depuse la Biroul Electoral Central în următoarea zi.

A. M.

UNIVERSITATEA



„BOGDAN VODĂ”  
ACREDITATĂ DE CNEAA

- \* MANAGEMENT Cluj-Napoca
- \* FINANTE-BĂNCI-BURSE Cluj-Napoca
- \* INFORMATICĂ ECONOMICĂ Cluj-Napoca
- \* DREPT Baia Mare
- \* DREPT Cluj-Napoca

ORGANIZEAZĂ

## CONCURS DE ADMITERE

pentru anul universitar 2000-2001  
pentru specializările:

- \* ȘTIINTE POLITICE Cluj-Napoca
- \* MANAGEMENT Baia-Mare
- \* EDUCATIE FIZICĂ și MANAGEMENT în SPÖRT Baia Mare
- \* EDUCATIE FIZICĂ și MANAGEMENT în SPÖRT Cluj-Napoca

ÎNSCRIERI: 11-22.IX.2000

DATA AFIȘĂRII REZULTĂTELOR: 24.IX.2000;

TAXA DE ÎNSCRIERE LA ADMITERE ESTE DE 150.000 LEI

TAXA DE ȘCOLARIZARE ESTE DE 410 USD LA ÎNV. DE ZI ȘI 360 USD LA ÎNV. F.F.

CONDIȚII DE ADMITERE: \* Pentru FACULTĂȚILE/SPECIALIZĂRILE: MANAGEMENT, FINANTE-BĂNCI-BURSE, ȘTIINTE POLITICE, DREPT, INFORMATICĂ ECONOMICĂ admiterea se va face în funcție de media de BACALAUREAT; \* Pentru FACULTATEA DE EDUCATIE FIZICĂ ȘI MANAGEMENT ÎN SPORT: 35% - deprinderi motrice; 35% - măiestrie sportivă;

ÎNSCRIERI 5-12.IX.2000; EXAMEN 14-15.IX.2000

SEDIILE UNIVERSITĂȚII:

BAIA MARE: Str. Universității nr. 23A, tel. 062-215.530, 31  
CLUJ-NAPOCA: Str. Moșilor nr. 119, tel. 064-431.628; 191.830

(3974493)

microcredit

MICROENTERPRISE CREDIT ROMANIA S.A.

Finanțare internațională și tehnologie germană de creditare

ACUM ȘI ÎN CLUJ

Vine în întâmpinarea nevoilor de credit ale micilor întreprinzători cu următoarele produse:

MICRO TRADE  
CREDIT  
Valoarea creditului:  
Pînă la 3.000 DM

MICRO BUSINESS  
CREDIT  
Valoarea creditului:  
3.000 - 15.000 DM

SMALL BUSINESS  
CREDIT  
Valoarea creditului:  
15.000 - 50.000 DM

Credite în lei / Indexate la DM  
Pentru activitatea curentă:  
Capital de lucru / Mijloace fixe / Alte investiții

NOI DĂM CREDIT DEZVOLTĂRII TALE!

Condiții avantajoase (dobânzi, garanții, termene)  
Rapiditate și profesionalism

Str. Bolyai nr. 1, et. 1; Cluj-Napoca, România  
Tel. +40(64)197.348; Tel./Fax +40(64)191.888; Mobil 093.538.853  
e-mail: mcr@gml.ro



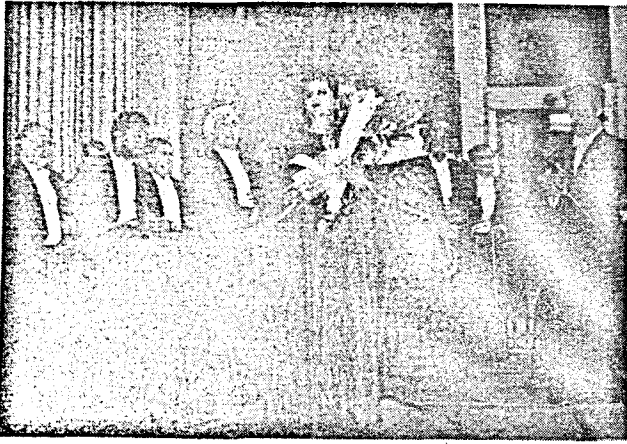


## Muzică Stagionea de concert - 2000 - XXXV

# Eveniment muzical excepțional: soprana Mariana Nicolesco

Deschiderea stagiunii de concerte - 2000, a 35-a la număr, a Orchestrei Simfonice a Filarmonicii "Transilvania" dirijată de Vlad Conta, a avut darul de a marca un eveniment muzical excepțional: soprana de renume mondial, româncă Mariana Nicolesco, solista care a cucerit aplauzele și inimile milioanei de spectatori din marile centre culturale ale lumii, a fost artista care a dat deschiderii noii stagiuni muzicale clujene, caratele de aur ale artei interpretative. Dar pentru clujeni Mariana Nicolesco este și o mândrie cu grade înalte pozitive pentru că solista la început de școală de canto a fost "o voce" a Conservatorului de Muzică "G. Dima" din Cluj, studii pe care le-a continuat la "Santa Cecilia" din Roma. Acum marea noastră artistă ne dăruie cu generozitate și noblete, prin vocea ei de aur, "toată dragostea" pe care o are pentru oamenii acestui oraș înaripat de multe trăiri ardente ale unor artiști de geniu care și-au lăsat un suflu din existența lor artistică pe aceste meleaguri. Afirmatia "toată dragostea" îi aparține solistei care ne îndeamnă într-un interviu: "Fiți uniți prin muzică!" Afirmatia Mariane Nicolesco în care se simte un ecou beethovenian din Simfonia a IX-a, poate fi tema unei dezbateri socio-filosofică care ar implica arta în mare

reconstrucție spirituală a omenirii. Afirm acest adevăr ascuns în cuvintele artistei, pentru că în lume, și din păcate și în țara noastră, se inventează cele mai sofisticate sisteme de represiune împotriva celor răi și neomenoși și mult prea puține

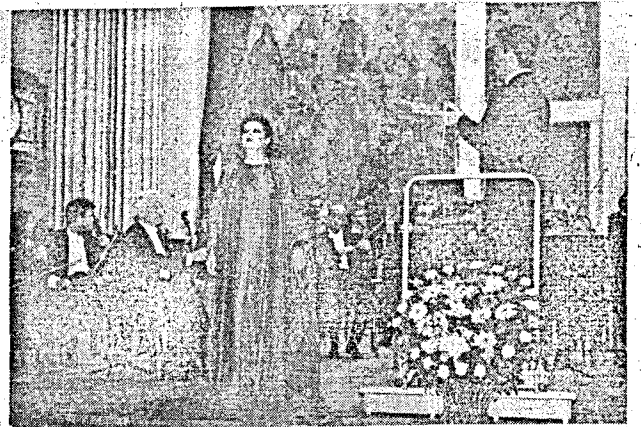


izvoare generatoare de viață curată și adevărată din care societatea și oamenii Terrei și-ar putea lua harul omeniei prin artă și religie. Conceptul "Fiți uniți prin muzică" izvoarește dintr-o profundă moralitate artistică pe care o tănuiește Mariana Nicolesco. Ce însemnează această afirmație a noastră? Ar fi cu totul insuficient să inserăm în scrisul nostru muzical, care se vrea mai mult decât o cronică muzicală, formule cronicărești uzate și nedistincte ca - o voce extraordinară, o mare artistă, o

celebritate în arta interpretativă etc. Nu acestea sînt caracteristicile care o ridică pe Mariana Nicolesco în rîndul artiștilor cu har special. Există în culoarea vocii artistei un "ferment" care-i înobilează arta sa interpretativă. Această mai rară

să fi mare psiholog să observe această minunată latură expresivă a solistei. Ascultînd-o cum vorbește liber, cu un limbaj aureolat de creativitatea exprimării, poți descoperi efectul intelectualului asupra comunicării artistice. Profunzimea artei interpretative a Mariane Nicolesco are o bază muzicală specială. Elevă cîndva la Liceul de Muzică, absolvă cursurile cu Concertul pentru vioară și orchestră de Max Bruch. Dar talentul și forța ei intelectuală o îndreaptă spre canto, mijlocul prin care se poate comunica mai direct cu oamenii. Mariana Nicolesco este și un constructor de viață muzicală românească. Din mintea și sufletul ei a țîșnit ideea Concursului Internațional de Canto "Hariclea Darclee de la Brăila, în memoria primei interprete a operei Tosca de Puccini. Dar românismul din trîirile sale nu se oprește aici. Solista româncă creează la New York o fundație care să sprijine perpetuarea vechilor tradiții culturale ale țării noastre: "The Romanian Atheneum Foundation". Să mai vorbim și despre alte titluri sau acțiuni ale mării noastre artiste? Nu este necesar. Mariana Nicolesco își relevă măreția prin cîntul ei. În concertul de deschidere a stagiunii muzicale - 2000 Mariana Nicolesco înscrie pe afiș două arii de concert de

deosebit al partidelor orchestrale, mai ales în Uvertura Leonora nr. 3, iluminînd cu strălucire partitura beethoveniană. În realizarea sonoră a Simfoniei de J. Brahms, Orchestra Simfonică a Filarmonicii "Transilvania" cu numai (aproape) 6 violonceli, dar cu opt contrabași, asamblare cu totul nepermisă la o simfonie de Brahms, a făcut ca anumite culori orchestrale să apară altfel decât în partitura marelui neoclastic. Să apreciem situația aceasta ca încă o treaptă a declinului orchestrei simfonice clujene? Concertul simfonic de deschidere a noii stagiuni muzicale, realizat în colaborare cu Fundațiile Internaționale "Ateneum Român" a bătut gongul de anunțare a unor manifestări pe care melomanii clujeni le așteaptă cu ardoare. Căci muzica a devenit în aceste vremuri o lumină dătătoare de viață sufletească atît de necesară echilibrului uman. Dar se pare că în prima parte a stagiunii Orchestra Simfonică a Filarmonicii "Transilvania" va fi mai mult peste granițe.



Beethoven - "Ah, Perfido" și de Haydn - "Berenice, che fai?". Dar partea întâi a concertului s-a transformat într-un recital veritabil, soprana mai interpretînd un lied de G. Enescu, două arii de operă din "Macbeth" și "Carmen". Generozitatea artistei s-a manifestat și pe scena clujeană. Mariana Nicolesco a fost acompaniată de un pianist de mare talent, Matei Varga, care la numai 19 ani a cucerit cîteva premii de mare prestigiu internațional. Tînărul Matei Varga a uimit o sală întreagă cu interpretarea Tocatei de S. Prokofiev. Finalul acestei piese a făcut ca sala să aplaude frenetic un talent de despre care cu siguranță vom mai auzi. Succesul pianistului a declanșat o frumoasă "concurență" de aplauze între cele oferite de marea solistă și tînărul pianist. A cîștigat marea artă a unor artiști veritabili. Concertul simfonic în care a mai figurat "Uvertura Leonora nr. 3" de L. van Beethoven și "Simfonia I de J. Brahms a fost dirijată de un tînăr român cunoscut mai ales peste granițe: Vlad Conta, un talent real al baghetei. Din desfășurarea concertului am sesizat dozajul

Emiliu DRAGEA  
Foto: I. PETCU

## Simpozionul "TRASEE TURISTICE ȘI ISTORICE"

Cea de a VII-a ediție a Simpozionului Național, cu participare internațională TRASEE TURISTICE ȘI ISTORICE. Monumente istorice din România - valori ale patrimoniului european și-a început lucrările vineri, la Muzeul Țării Crișurilor din Oradea. Desfășurat în anii din urmă într-o formulă itinerantă în județele Alba, Hunedoara, Bistrița-Năsăud, iar acum în Bihor, și avînd drept organizatori: Academia Română - Institutul de Arheologie și Istoria Artei din Cluj-Napoca, avînd sprijinul permanent (și hotărîtor!) al Fundației "Hanns Seidel" din România, în colaborare cu: Muzeul Țării Crișurilor, Direcția Monumente Istoric București, Asociația "Ars Transilvaniae" România, ICOMOS România, Consiliul Județean Bihor și Primăria municipiului Oradea, simpozionul reunește și de această dată istorici de artă, cercetători, cadre didactice universitare, specialiști de la Direcția Monumente și Direcția Generală a Patrimoniului cultural Național din cadrul Ministerului Culturii, reprezentanți ai administrației locale, muzeografi, reprezentanți ai cultelor etc. În deschiderea lucrărilor, directorul Muzeului Țării Crișurilor, dr. Aurel Chiriac, a definit intenția organizatorilor, anume discutarea unor probleme de actualitate privind punerea în valoare, din punct de vedere științific și cultural deopotrivă, a monumentelor din România, în general, și în special ale Bihorului, a deontologiei față de monument, atît în perspectiva legislației existente, oficiale, cît și din aceea a deținătorului de monument, respectiv a colaborării dintre biserică și Ministerul Culturii, de exemplu. Lucrările simpozionului au fost

salutate de: ing. Petru Filip - primul municipiului Oradea; d-na Eugenia Greceanu - președinte ICOMOS România (Comitetul Internațional pentru Monumente și Situri; organism care face parte din structurile UNESCO); acad. Marius Porumb - Membru corespondent al Academiei Române, directorul Institutului de Arheologie și Istoria Artei din Cluj-Napoca; d-na Dana Stoicescu - asistent de proiect la Fundația "Hanns Seidel" România, care a transmis salutul d-lui Horst Kossack, reprezentantul Fundației în țara noastră, care a explicat de ce sprijină FHS acest gen de manifestări; Ioan Moldovan - consilier șef al Inspectoratului pentru Cultură al județului Bihor. Așadar, trei zile de comunicări, referate, vizite de documentare în teren dar, mai mult, de discuții aprinse privind problemele patrimoniului cultural (mobil și imobil) românesc, care trebuie pus în valoare și introdus în circuitul european și mondial. După comunicările primei zile: Monumente istorice din România înscrise în Patrimoniul Mondial, valori ale patrimoniului cultural european (prof. univ. dr. arh. Aurelian Trișcu, vicepreședinte al Comisiei Naționale a Monumentelor); Valențe turistice ale monumentelor istorice și modalitățile de promovare în turism (Tamara Simon, Institutul Național de Cercetare-Dezvoltare în Turism, București), cu discuții care au vizat înscrierea unor valori ale patrimoniului românesc în lista Patrimoniului Mondial, respectiv relația patrimoniu - turism cultural. Lucrările după-amiezii s-au desfășurat în incinta Cetății Oradea.

Cetatea bastionară Oradea, construită în 5 colțuri, cu o lungime de 1.141 m,

a cărei edificare a început în 1569 și s-a încheiat prin 1648-'50, se află într-o stare jalnică, de degradare avansată. Restaurarea și punerea în valoare, prin atribuirea unei destinații (eventual culturale) adecvate, presupune alocarea a circa 27 milioane dolari. Nu sînt speranțe ca vreodată, în România, să poată fi alocată o asemenea sumă! Studiul de caz asupra Cetății Oradea a prilejuit intervenții din partea: drd. Ioan Crișan (O.J.P.C.N. Bihor), arh. Adrian Crăciunescu (Direcția Monumente a Ministerului Culturii), drd. Doru Marta (Muzeul Țării Crișurilor), Andrei Manole, din partea Primăriei Oradea etc., concluzia care s-a desprins fiind aceea că punerea în valoare să se facă în folosul cetățenilor...

Cîteva chestiuni principale: administrațiile locale au obligații față de păstrarea patrimoniului dar, din cauza neclarității generate de Legea proprietății, multe monumente sînt ale cuiva și ale nimeni?!; starea de fapt din care rezultă degradarea monumentelor. Coroborarea analizei de specialitate cu analiza pragmatică trebuie să se finalizeze cu asemenea intervenții asupra patrimoniului care să-l facă pe acesta util comunității; să rezulte soluții la problemele grave, asemenea unei "boli cronice", obligația specialiștilor constînd în a găsi "medicamentul" pentru această boală, iar a autorităților (minister, administrații locale etc.) - de a găsi sursele de finanțare.

Excepțional, dar cine dă banii?

(Va urma)

De la Oradea, pentru  
"Adevărul de Cluj",  
Michaela BOCU

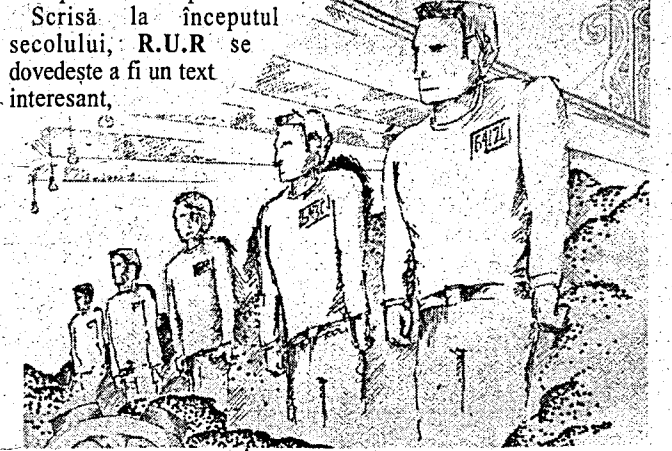


Pentru prima oară în România, trupa de teatru a Universității Oxford, mâine, 12 septembrie, ora 19

## "R.U.R." DE KAREL ČAPK

Cunoscută drept una dintre cele mai mari și vechi universități din lume, Universitatea Oxford a devenit celebră și prin prestațiile remarcabile ale trupei sale de teatru. Tinerii actori britanici beneficiind de concursul unor personalități de prim rang ale culturii și scenei britanice, cum sînt Sir Tom Stoppard, Sir Cameron Mackintosh, Thelma Hall, Helena Bonham - Carter, Kenneth Branagh și exemplele nu se opresc aici.

Scrisă la începutul secolului, R.U.R se dovedește a fi un text interesant.



unul dintre cele mai interesante ale dramaturgiei universale, atît pentru faptul că autorul introduce, pentru prima dată, termenul de "robot", cît și pentru conflictul dintre ființa umană și mașină, cu certitudine, o problemă majoră a vieții noastre contemporane.

Respectînd textul original, actorii britanici au realizat o punere în scenă care recurge la tehnici multimedia, adresîndu-se unui public de toate vîrstele. Sponsorii turneului sînt Districtul Rotary Romania - Republica Moldova, Tarom și Motorola, spectacolul tinerilor Adam Dodd, John Lake, Alexander Burghart, Jack Kirkland, Luke Solon, Adrian Gillor, Katherine Parkinson, Laura Solon, Nemonie Roderick, Robin Haller, David Thwaïstes, John Sarlson, Hugo Maia, Benjamin Lehmann, Tobias Munthe fiind programat pe scena Casei de cultură a studenților.

Demostene ȘOFRON



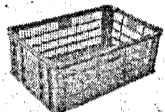




## SC UNIMET CUG SA

B-dul Muncii, nr. 18b  
angajează de urgență prin transfer  
sau repartitie OFM:

- SUDORI - minim categoria 3, cel puțin 5 ani experiență în sudura MIG-MAG, autorizați în sudura MIG-MAG, (CO) vîrsta între 25-40 ani.
  - BOHRWERKIȘTI - minim cat. 3
  - INGINER - specialitatea SUDURĂ - vechime minim 3 ani în specialitate.
- Informații la telefon 415.240, interior 1130. (3683950)



## RECOLTATUL ȘI DEPOZITATUL VĂ CREEAZĂ PROBLEME?

Noi vă putem ajuta cu:

- Găleți de 5, 10, 15 litri și
- Lăzi de dimensiunile 600x400x110mm
- 600x400x210 mm

la prețuri promoționale.

Apelînd la noi, economisiți timp și bani!

**NU EZITAȚI; SUNAȚI-NE!**

**SC HARPLAST SA**

Miercuria Ciuc, Jud. Harghita, str. Harghita, Nr. 105

Tel. 066 171.468, 171.242, 171.536, 171.713.

## FUNDAȚIA UNIVERSITAXX

B-dul Eroilor nr. 16/cam 1  
Școala Postliceală Sanitară  
autorizată M.E.N.

anunță înscrierea pentru anul școlar  
2000-2001 la următoarele profile:

- > asistent generalist;
- > asistent radiologie;
- > asistent pediatru;
- > asistent geriatrie.

Admiterea se va face pe baza mediei de  
baccalaureat, în ordine descrescătoare.

Pentru absolvenții de liceu sanitar se  
organizează clase speciale.

Informații la tel.: 196.317 sau 095-525.547.

## CORAMET

Cluj, str. Dorobanților 38;  
tel. 199833, 194061; 094664061

Depozit: str. Tractoriștilor 2, Tel. 417075; 094664062

### REPREZENTANȚĂ:

- Policolor București: vopsele auto, lavabile, emailuri, lacuri;
  - Sinteza Color Oradea: vopsele ulei, emailuri, grunduri;
  - Azur Timișoara: email, nitroemail, lacuri, grunduri;
  - Caparol - vopsele lavabile - import Germania;
  - Civic București: aracet;
  - Den Braven România: silicoane, spume poliuretanic;
  - Perom Cluj: pensule, bidinele;
  - Perind Oradea: perii, măști, bidinele uz casnic;
  - Relco Brașov: chit auto;
  - Sinto Brașov: chit auto
- Și multe alte produse chimice: oxizi, coloranți, adezivi, produse de întreținere.

**Achiziționînd produsele noastre la preț de  
producător, profitul Dumneavoastră va fi mai mare.**

## FACULTATEA DE DREPT DIN CLUJ-NAPOCA

a Universității Creștine "Dimitrie Cantemir"  
Autorizată prin Hotărârea de Guvern  
nr.568/1995;35/1997 și 442/1998  
Acreditată la nivelul Senatului și în curs de acreditare  
la Camera Deputaților

**Organizează admitere  
pentru anul universitar 2000-2001**

Admiterea se face pe baza rezultatelor de la bacalaureat  
ordinea descrescătoare a mediilor și în limita locurilor disponibile  
pentru curs de zi, 100 pentru curs fără frecvență și 50 de locuri  
pentru cei care urmează a doua facultate.

Înscrierea se efectuează în intervalul 15-29 septembrie 2000 la  
sediul din Cluj-Napoca, str.Burebista nr.2. Pentru dosarul de  
înscriere sunt necesare următoarele acte:

- diplomă de bacalaureat;
- certificat de naștere (copie xerox);
- certificat de căsătorie (copie xerox);
- adeverință medicală;
- 3 fotografii tip buletin;
- un dosar plic;
- cerere tip de înscriere (formularul se primește de la facultate).

Cursurile se desfășoară în sediul propriu al Facultății de Drept  
din Cluj-Napoca, str.Burebista nr.2, facultatea dispunând de  
de cursuri și seminarii, laborator de criminalistică și informatică,  
cu acces la INTERNET, bibliotecă, sală de sport modernă  
precum și de un corp profesoral format din cadre universitare  
aleasă competență profesională, - cu prestigiu internațional -

Facultatea promovează relații internaționale cu universități  
de drept, acordă burse de studii celor merituosi și se bucură de  
remarcabile succese înregistrate de absolvenții săi care ocupă  
importante posturi de procurori, judecători, avocați, etc.

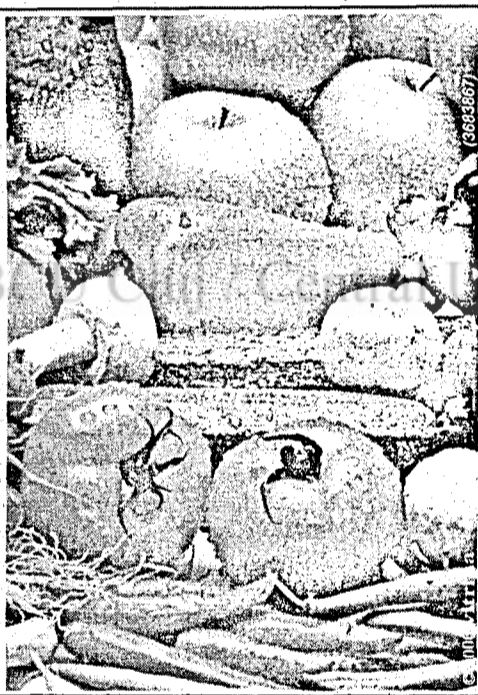
Informații suplimentare se pot obține de la secretariatul  
facultății, telefon 432211, zilnic între orele 8,30-14,00.

Vino în cartierul Mărăști,  
intră prin gangul de lângă blocul ACR  
și descoperă ...

## Piața Nouă

- ... o piață amenajată cu adevărat civilizat
- ... o piață acoperită, cu protecție asigurată zi și noapte
- ... o piață unde toți producătorii și comerțianții  
au acces la mese, GRATUIT !!!

**Locul potrivit pentru tine**



## MARINA TRAVEL

CLUJ-BUCUREȘTI  
Complex EUROPA  
Plecare spre București  
Luni, Miercuri, Joi, Vineri  
ora 22.00  
Plecare spre Istanbul  
Duminică ora 12.00  
Inf. Tel. 064-413.847  
095-807.431 (3974406)

## SCTRANSGEXSA CLUJ,

Cluj-Napoca, str. Buftea,  
nr. 7, închiriaza spații  
pentru birouri, sedii de  
firmă, situate în str. Buftea,  
nr. 7.  
Informații suplimentare  
la tel. 064/430.906, 064/  
430.854. (3974522)

## Bijuteria

HOLDMANN&CHARLES  
SRL, P-ța M. Viteazul nr. 40  
Magazin specializat în  
comercializarea și execuția  
BIJUTERIILOR din AUR și  
ARGINT.  
**REPARAȚII ÎN REGIM  
DE URGENȚĂ**  
ORAR: L - V: 10 - 18  
S: 10 - 14  
Tel.: 432.789. (3974459)

## S.C. DITCO S.R.L.

**SIGURANȚĂ,  
CĂLDURĂ ȘI CONFORT**

**ÎN ATENȚIA PENSIONARILOR**

**Știați că:**

- ▶ se apropie iarna?
- ▶ puteți avea căldură 24h din 24?
- ▶ puteți economisi până la 30% din consumul de gaz?
- ▶ în luna septembrie beneficiați de o reducere de 10% din prețul automatizărilor cu termostat pentru sobele de teracotă și cazanele de baie dacă sunteți pensionar?
- ▶ ne puteți găsi zilnic pe str. Tache Ionescu nr. 80 (cart. Gheorgheni) sau la numerele de telefon 064-418.626 (8), 094-620552?

e 2000 VICTRINA

## Dr. PETRE MUREȘAN

CONSULTAȚII ȘI TRĂTAMENTE DE  
MEDICINĂ GENERALĂ (în SPECIAL)

- coxartroze, artroza genunchiului, dureri pe coloana vertebrală (spondiloză), dureri de cap, ametele, dureri ale umărului și cotului, artroza la încheieturile minilor și picioarelor, sciatică, pînteni calcaneni, poliartrită, artrită gutoasă, nevralgii, dureri după fracturi, întorse și intervenții chirurgicale, osteoporoză;
- ulcer varicos, hemoroidi, varice, psoriazis;
- prostată, tulburări sexuale.

Cabinet: str. Voitești nr. 2-4, Ap. 31 (în Piața Mihai Viteazul - stația autobuzelor 31 și 36) și la domiciliul pacientului.  
ORAR:  
Luni-Miercuri-Vineri 9-13  
Marți-Joi 9-12 și 18-20  
Sâmbătă 10-12  
Telefon: cabinet 134.167, mobil: 094-660.771... (3683842)

**Citiți zilnic**  
**ADEVĂRUL de Cluj**  
star Independent

**SC ARTA CULINARĂ S.A.**  
**ÎNCHIRIAZĂ URMĂTOARELE SPAȚII**

- 170 mp. (etaj) str. Pasteur nr. 56;
- 34 mp. str. Pasteur nr. 77;
- 330 mp. str. Pasteur nr. 77;
- 200 mp. Cl. Mănăștur nr. 107;
- 180 mp. str. Fabricii nr. 13.

Informații la telefon 197.610. (3974527)

## CHITANȚE FISCALE, FACTURI, AVIZE, MONETARE ȘI ALTE IMPRIMATE FISCALE

le puteți cumpăra din

**P-ța Unirii nr. 21**  
**Tel./fax: 064-19.68.58**

# NAPOCA PRESS vă așteaptă!

**Pentru a vă asigura în continuare un abonament la ziarul  
vă puteți adresa direct la redacția ziarului, str. Napoca nr.16.**

## ADEVĂRUL de Cluj







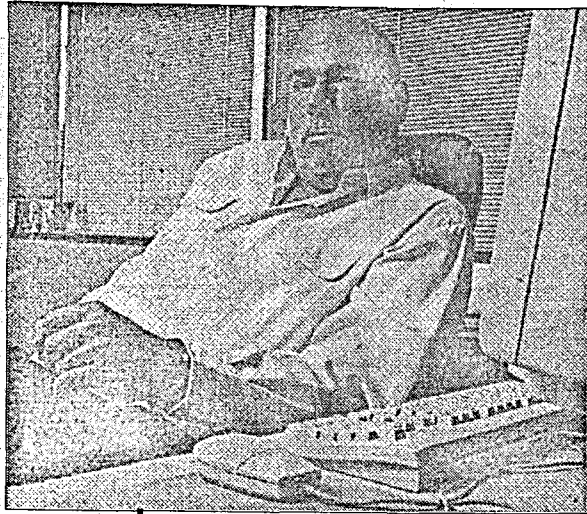




## Școala viitorului

# Un computer e mai bun decât un profesor?

*"Telefonul roșu de pe birou sună la miezul nopții. Vocea care o auzi este a șefului de personal de la Casa Albă, care avertizează despre o situație de criză într-o țară europeană. Ești chemat urgent la Casa Albă, limuzina este trimisă după tine. După o ședință urgentă cu președintele, ți se dă un raport complet, clasificat, despre țara în cauză, diplomați, analiști politici, lideri militari. Trebuie să dai la rîndul tău un raport complet, astfel ca președintele să reacționeze la recomandarea ta".*



Roger Schank

Acesta este un scenariu dintr-o sală de facultate din America, anul 2010. Scena face parte dintr-un curs interactiv pe software, cu titlul "Criză în Krasnovia", care, crede autorul lui, Roger Schank va revoluționa tehnica predării pentru copii. Software-ul va schimba total clasele unde învață elevii", afirmă Schank, directorul Institutului de Pedagogie al Universității Northwestern din Evanston-Illinois. După o carieră îndelungată în studiul inteligenței artificiale, Schank și-a îndreptat atenția de la învățatul pe computer la predarea orelor de clasă pentru copii. În 1995, el a fondat Corporația Actelor Cognitive, o companie care studiază și exploatează

întrebuințările comerciale ale predării cu ajutorul computerelor. Un critic al metodelor tradiționale de predare în școală, Schank vrea să folosească înalta tehnologie pentru a revoluționa întregul sistem educațional. "Computerul este șoricelul (mouse-în original) nostru Troian", spune el, care ne permite să intrăm pe uși pentru a face ceva radical și diferit". Prin intermediul Institutului de Pedagogie și al corporației pe care o conduce, Schank și echipa lui au dezvoltat mai mult de 100 de programe, majoritatea de genul "Krasnovia", programe pentru învățat. În același timp, aceeași echipă a creat cursuri pe computer pentru clienți ca Arthur Andersen- Agenția

pentru Protecția Mediului Înconjurător sau pentru Armata Americană. Schank își vinde cursurile sale unor universități americane și este de părere că prin intermediul lor, cumpărătorii economisesc bani, iar calitatea este foarte înaltă. Deja compania lui Schank a încheiat convenții cu Universitatea Columbia, care beneficiază de 80 de cursuri pe computer. Programele lui Schank combină imaginea unor jocuri video de înaltă tehnologie cu stilul narativ al filmului "Mission Impossible". Un curs de biologie, de exemplu, îi provoacă pe studenți să stopeze propagarea unei boli contagioase provocate de un virus. Alt curs de economie, îi pune pe învățate să joace

rolul unui consilier pentru directorul executiv al Băncii Federale, iar un curs de fizică îi provoacă pe studenți la construirea unei rachete și trimiterea ei pe lună. Scopul principal al acestor programe este să permită studenților să acumuleze un volum de cunoștințe academice prin intermediul imaginilor video, iar cel mai important lucru este că informațiile respective vin de la experții cei mai tari în anumite domenii. Schank spune că valoarea inestimabilă a computerului este faptul că studenții învață ceva participând activ. "Oamenii nu învață ceva dacă le spui prin viu grai, ei învață doar atunci când încearcă să facă ceva și eșuează. Atunci intervine momentul când se întreabă de ce s-a întâmplat acest lucru și doar atunci învață". Afirmările lui Schank au șocat lumea academică tradițională, iar critica lui asupra sistemului educațional actual l-a adus reputația unui iconoclast.

Compania pe care o conduce pune un efort impresionabil în crearea acestor programe pe software. Durează aproape un an de zile pentru ca un program să fie creat și costă 1 milion de dolari. Partea video este o componentă principală a programelor lui Schank- după ce interviează un profesor specializat, echipa lui Schank creează o poveste, se face un scenariu, apoi urmează angajarea unor actori și se încep filmările. Pentru programul "Criză în Krasnovia" (țara are nume inventat), echipa lui Schank a folosit imagini de arhivă ale CNN din timpul conflictului din Bosnia. Programele respective permit studenților să progreseze la o materie într-un mod

personal, nu ca și în școală, pe semestre. Sistemul de evaluare-testele-în cazul lui Schank sînt sub forma unor rapoarte pe o temă dată, din care rezultă cel mai bine ce a învățat studentul. Un nivel eșuat este ceva în genul jocurilor pe computer, studenții trebuie să o ia de la capăt și să-și îmbunătățească cunoștințele. Sistemul programelor este structurat într-un mod atrăgător. În loc de texte, studenții văd imagini, un scenariu, care le ușurează memorarea și o face mai atractivă.

Schank afirmă că aceste programe vor depăși din toate punctele de vedere orele de curs obișnuite. "Ideea unui profesor pentru o clasă de studenți este învechită. Tehnologia modernă pe care noi o folosim permite fiecărui student să aibă acces la informațiile oferite de cei mai buni profesori și specialiști din lume". Afirmările lui Schank au dat naștere unor opinii critice din parte lumii academice americane. David Noble, profesor de istorie la Universitatea York din Toronto, spune că educația depinde de relațiile între oameni, iar conceptul modern de "interactiv" este sinonim cu cel de "impersonal". Schank nu-și dă seama că predarea nu se rezumă doar la acumularea de informații și cunoștințe. Alții spun că sistemul lui Schank va divide școlile și universitățile în sărace și bogate, limitînd accesul unor studenți la programele acestea speciale. Schank concluzionează: "În zilele noastre școala și-a pierdut relevanța. Noi o facem să aibă importanță. Noi vom revoluționa sistemul".

Traducere după "Herald Tribune"  
C. GĂMAN

## SECOM- prima companie de securitate din Japonia

• Interviu cu Iida Makoto, director executiv al companiei SECOM •

În 1962, cînd mitul "securității" își făcea apariția și în Japonia, a luat ființă prima companie japoneză furnizoare de servicii de securitate. Inițial compania SECOM și-a axat activitatea pe sistemul social din industrie, dar acum este cea mai complexă firmă din industria multi-media japoneză. În interviul ce urmează, directorul executiv al SECOM, Iida Makoto va vorbi despre dezvoltarea securității afacerilor în Japonia și despre sistemul social al industriei pe care compania sa îl promovează. În termenii domeniului în care funcționează SECOM, securitatea înseamnă pe lingă sensul propriu și sisteme de date de comunicații în supraveghere, în sănătate, educație, asigurări. Totul la o tehnologie computerizată avansată.



Ați cîștigat contractul privind securitatea atletilor din satul sportiv și străzile din Tokyo cu ocazia Olimpiadei în 1964. Ce a însemnat acest lucru pentru compania pe care o conduceți?

I.M.: A fost extraordinar pentru noi, dar problema a fost că era un job temporar și ne gîndeam ce o să facem după aceea. Am luat treaba foarte în serios, a fost și o mare oportunitate deoarece jocurile olimpice adună o mulțime de oameni și așa am intrat noi în atenția publicului. Pe vremea aceea aveam doar 20 de angajați, cu timpul am ajuns la 300. Am cîștigat credit și încredere deoarece am îndeplinit cu succes misiunea noastră.

În 1965, pe posturile de televiziune rula un serial, "The Guardman", inspirat din activitatea companiei SECOM, serial care avea o audiență foarte bună. Titlul serialului a fost ideea d-voastră, nu-i așa?

I.M.: Într-adevăr, serialul a fost totodată și o imensă reclamă pentru companie, mai greu a fost să depășim imaginea pe care ne-a făcut-o serialul.

Costul cu angajații era imens și tot timpul în creștere, iar noi trebuia să facem schimbarea de la personal, la tehnicile automatizate, bazate pe senzori, electronică și sisteme de comunicație. A fost foarte greu pentru noi să ne "transformăm" din compania cu oameni care apărea în serialul TV într-o companie supermecanizată. În 1966, am introdus Security Patrol Alarm System, un sistem de observație de la distanță, primul pas în ceea ce avea să devină compania noastră.

Compania SECOM are tot timpul creșteri în vânzări și în profit. Care credeți că este motivul?

I.M.: În afaceri, expansiunea și multiplicarea serviciilor sînt primordiale. Creșterea vânzărilor și a profitului la noi vine fără să facem nici un efort special, de aceea sistemul nostru este valid. În primul rînd, noi trebuie să ne implicăm în alte afaceri decât cele privind infrastructura securității. E drept, sînt unele fluctuații, dar cerințele pentru infrastructură rămîn valabile. În al doilea rînd, cum compania noastră se bazează pe sisteme electronice, noi am început să oferim pe piață un pachet numit "function rental contract", care include echipament high-tech, servicii umane în caz de urgență și sisteme de observație, aceasta sub forma unor închirieri. Serviciile de securitate din Europa și America nu oferă spre închiriere servicii umane

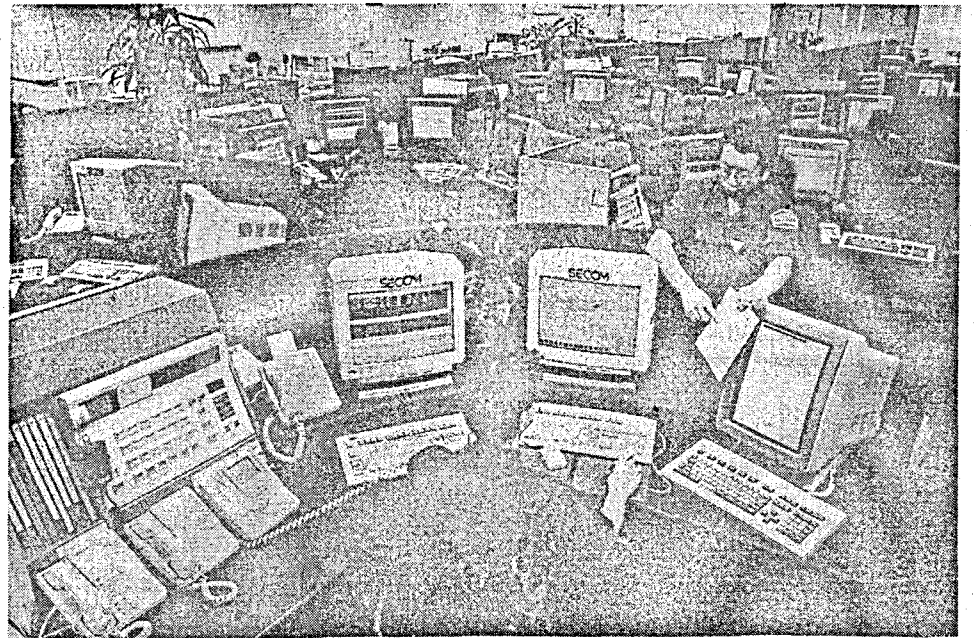
deoarece ei cred că sînt prea riscante. Mă tem că nu au dreptate, dar ei merg în continuare pe aceeași idee. Metoda noastră ne-a adus afișia bani, că avem tot timpul resurse financiare pentru îmbunătățiri, investiții și profit. Metoda SECOM este unică în lume. În afară de tot ce v-am spus, se pare că avem și noroc...

La o conferință din 1965 a Asociației Internaționale de Securitate, mulți au ris de

"filozofia managementului" companiei d-voastră?

I.M.: Principala idee este să faci numai bine. Binele întotdeauna se recompensează. Cînd vorbim de "bine," trebuie însă să știm "cui"... Ce e bine pentru societate, e bine și pentru SECOM sau viceversa. Apoi vine ideea de depășire, de îmbunătățire. Trebuie să treci peste acel simț comun fiindcă succesul apare cînd privești înapoi, în paranteză fie spus,

servicii complexe, armonioase în completarea celor de securitate, care includ servicii medicale, de educație, asigurări și așa mai departe. Dorim să construim un sistem total, care să permită clienților cînd au ceva de făcut, cînd au probleme legate de schimbările în viața socială să zică doar "Hai să mergem la SECOM". Acesta este "sistem social în industrie". Deoarece acest serviciu este susținut de o tehnologie înaltă



compania voastră referitor la faptul că folosiți și servicii umane. Cum de totuși v-au acordat medalia de aur?

I.M.: Sistemul nostru de alarmă a făcut posibil ca un criminal în serie să fie prins în aprilie 1969 în Tokyo. Evenimentul ne-a făcut faimoși în țară, dar și peste hotare. Ce ne puteți spune despre

înaintea altora...

În ianuarie 1989 compania d-voastră a anunțat primul an de "sistem social în industrie. Explicați-ne despre ce este vorba.

I.M.: Ideea este bazată pe rețeaua noastră de comunicații, care este una dintre cele mai mari din lume. Rețeaua noastră de date de comunicații oferă

și este ceva nemaîntîlnit pînă acum, ne-a luat mult timp să convingem societatea despre valabilitatea lui. Acum avem asociații cu alte firme în 10 țări, incluzînd Anglia și China.

Traducere după  
"Look Japan"

Corina GĂMAN



